



El maestro en la casa



Con el apoyo de educadores voluntarios, Radio Hogar educa a campesinos que no tuvieron la oportunidad de ir a una escuela

PAG >4

Lagos a su máximo nivel



El abastecimiento de agua está garantizado para la próxima estación seca

PAG >12

Por la responsabilidad social



Más de 77 empresas nacionales unidas por la Red del Pacto Global.

PAG >4

La ruta toda por agua

Autoridades, navieras y operadores portuarios del hemisferio analizaron en Panamá el futuro del intercambio regional y global del transporte en contenedores. En el marco de Toc Américas 2003, la ACP informó que el país estará listo para una posible expansión del Canal solamente cuando, a través de referéndum, se tenga una respuesta favorable del pueblo panameño. ◆ 3

Foto: Marco González



Tercera Fila

De izquierda a derecha: Gary La Grange (Puerto de Nueva Orleans); Khalid Salahuddin (Puerto de Miami); Tom Armstrong y Thomas Swinson (Puerto de Savannah); Bernard Groseclose (Puerto de Charleston) y Jorge Quijano (ACP)

Segunda Fila

De izquierda a derecha: Rodolfo Sabonge (ACP); Thomas Kornegay (Puerto de Houston); Ted Knight (Puerto de Nueva Orleans); Joseph Dorto (Puerto de Virginia); Richard Larrabee (Puerto de Nueva York y Nueva Jersey)

Primera Fila

De izquierda a derecha: Agustín Arias (ACP); Sara Rivadeneira (ACP); Jerry Salazar (Ministro para Asuntos del Canal); Alberto Alemán Zubieta (Administrador); Marianela Dengo (ACP); Silvia Marucci (ACP)

CORRESPONDENCIA

28 de noviembre de 2003

Estimado Lic. Fernán Molinos:
Si bien es cierto que nuestra pasada Feria Internacional del Libro rompió todas las expectativas, creemos que un importante número de jóvenes considera todavía al libro como instrumento obligado en su educación y como "texto" desechable después de su uso, y no como medio de elevar su cultura. Por esto, la Cámara Panameña del Libro seguirá identificada y comprometida con la labor de promover la cultura a través de los libros.

En el 2004, Año de la Lectura, realizaremos la 1ª Cena Anual por los Libros y la Cultura, el próximo 4 de marzo de 2004, misma que se constituirá en una de nuestras actividades de recaudación de los fondos necesarios para llevar a cabo nuestro objetivo de fomentar el hábito de la lectura y agrupar a todos los que creemos en la transformación que pueden traer consigo los libros. Por esta razón le solicitamos nos honre asistiendo a este evento, donde la Dra. Carmen Barvo, directora de Fundalectura-Colombia, disertará sobre el tema: Por qué invertir en Cultura.

Apoyar la cultura y la educación por medio de los libros es darnos la oportunidad de considerar que se puede pensar positivamente y actuar de manera proactiva.

Atentamente,
Priscilla Delgado
Presidenta

La foto



Marco González

Decenas de niños celebraron con alegría las festividades del Centenario de la República durante visita realizada al Centro de Visitantes de Miraflores. Los pequeños interpretaron bailes folclóricos en presencia de gran cantidad de visitantes.

De la Administración

Estelas de TOC Américas 2003

Varias conclusiones nos ha dejado la conferencia de operadores portuarios TOC Américas 2003 celebrada en nuestro país del 2 al 4 de diciembre. Por un lado la satisfacción de que las más importantes autoridades y empresarios marítimos hayan venido por primera vez a Panamá para, entre otras actividades, analizar a fondo el presente y el futuro de la "ruta toda por agua" del Canal de Panamá.

Por otro lado queda la constatación de dos hechos importantes: que la comunidad internacional usuaria de la vía está satisfecha con la calidad del servicio que Panamá brinda; y que está a la expectativa de lo que el país decida en torno al futuro del Canal.

El que algunos de los principales puertos de EU (como Nueva York/New Jersey, Georgia y Virginia), tengan en sus proyecciones el aumento sostenido de los volúmenes de carga y la utilización del Canal para transportarla, es un hecho de suma trascendencia para Panamá. Sobre todo ahora que se adelantan los estudios respectivos en torno al futuro de la vía. Habrá entonces que incorporar esas variables al análisis.

Todo ello resalta la importancia de los estudios que en este momento desarrolla la ACP. Destaca, también, la importancia de actuar sin premuras ni apresuramientos, mas sí con responsabilidad, en un tema tan importante como el futuro del Canal. La decisión, en todo caso, estará en manos de los panameños mediante la consulta correspondiente, como bien lo ha destacado la ACP, a través del subadministrador, en el marco de esta importante conferencia hemisférica.

La decisión, en todo caso, estará en manos de los panameños mediante la consulta correspondiente



JUNTA DIRECTIVA

Jerry Salazar
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro

Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Emanuel González-Revilla

Moisés D. Mizrachi
Guillermo Quijano Jr.
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Ricaurte Vásquez M.
Subadministrador

Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.

Gerente de Comunicación y Medios

Maricarmen Sarsanedas

Jefa de Información

Myrna A. Iglesias
Editora

Redacción

Maricarmen de Ameglio

Julieta Rovi

Manuel Domínguez

Ariyuri Mantovani

Monumento a Los Mártires del 9 de enero de 1964
Horario de visitas: 24 horas - Centro de Capacitación Ascanio Arosemena
Premio Obra Excelsa - SPIA 2002

Expectativa sobre el Canal

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Por primera vez América Latina reunió en un solo lugar a los principales actores de la industria marítima del continente, especialmente a que los utilizan la "ruta por agua" del Canal de Panamá. Ello ocurrió durante la celebración de la conferencia de operadores portuarios TOC Américas 2003 realizada en Panamá del 2 al 4 de diciembre.

Varias son las conclusiones que dejó el evento. Una de las más importantes para Panamá es que los principales puertos de la Costa Este de Estados Unidos, destino u origen del 60% de la carga que se transporta a través del Canal, a la vez que se están preparando para afrontar el aumento sostenido del volumen de carga, mantienen grandes expectativas en torno al futuro del Canal como ruta estratégica.

La ACP, como se recuerda, ha estrechado sus lazos de cooperación con los principales puertos de la Costa Este de EU al establecer convenios de cooperación e información con ellos.

TOC Américas 2003 sirvió de marco para que Panamá informara a la industria sobre el estado actual de los avances del programa de modernización del Canal. El subadministrador de la entidad, Ricaurte Vásquez, detalló los pasos que se dan en dicha dirección a través de estudios que consideran las opciones más aconsejables para una posible expansión de la vía. A esa decisión se llegará, indicó, sobre la base de un Plan Maestro sustentado en estudios rigurosos que determinen las realidades del mercado; los posibles impactos al ambiente, y la necesidad o no de construir nuevas reservas de agua.

Indicó el directivo que al tiempo que la industria marítima, al igual que varios puertos, están a la espera de una respuesta por parte del país en ese sentido, Panamá está casi listo para enfrentar este desafío histórico. Para estarlo plenamente y "tomar una decisión sobre un tercer juego de esclusas, se requiere, además de desarrollar y cumplir el mencionado Plan Maestro, llevar a cabo un referéndum. En ese momento, y solamente en ese momento, con la respuesta favorable del pueblo panameño, estarían listos Panamá y su Canal".

De acuerdo con Rick Larabee, director de la Autoridad Portuaria de Nueva York y Nueva Jersey, "la demanda por bienes importados continuará creciendo y la mejor manera de movilizar esta carga, la vía más barata, más rápida y más confiable es por agua. Para nosotros en la Costa Este, donde se concentra el 70% de la población, es importante que el Canal de Panamá encuentre la manera de expandir su capacidad, porque todos sabemos que los barcos continuarán creciendo en tamaño y la mayoría de estos nuevos barcos no podrán pasar por el Canal en un par de años".

En opinión de Joseph Dorto, gerente general de Virginia International Terminals, entidad que maneja los puertos de esa parte de EU, "hoy el Canal está haciendo un excelente trabajo acomodando a los barcos que transitan. La velocidad de los barcos que pueden transitar ha mejorado, la calidad del servicio también, pero los retos que tendremos que enfrentar será manejar barcos más grandes y para eso es para lo que nos estamos preparando en la Costa Este de los Estados Unidos, y es lo que tiene que pasar acá también".

Para Tom Armstrong, director de Desarrollo Estratégico e Informática de la Autoridad Portuaria de Georgia, "el 70% de nuestra carga en Savannah es carga manejada a través de agentes, y todos sabemos que esta clase de carga viene del Canal de Panamá. Un pequeño porcentaje viene a través del Canal de Suez y probablemente continuará así, y esperamos que la mayoría de la carga con destino a la costa este de los Estados Unidos venga a través del Canal y de un nuevo Canal de Panamá".

Anualmente, 7.9 millones de contenedores de 20 pies (TEUs) son transportados cada año de Asia a los Estados Unidos. Aproximadamente el 20% de estos contenedores (1.5 millones de TEUs) tienen como destino final la Costa Este. En sentido contrario se



El administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta, durante su participación en la conferencia. A la derecha, Tom Armstrong, Autoridad Portuaria de Georgia, y Joseph Dorto, de Virginia International Terminals. Abajo, en la mesa principal, Rodolfo Sabonge, director de Planificación Corporativa de la ACP; el subadministrador Ricaurte Vásquez, Steve Rothberg, director ejecutivo de Mercator Transport LLC y Hans Stig Moller, gerente general de Maersk Panamá.



mueven aproximadamente 3.5 millones de TEUs desde los Estados Unidos hacia Asia. El 25% de estos TEUs (881 mil) tienen como punto de origen la Costa Este de Estados Unidos.

El crecimiento en los volúmenes de carga en contenedores en la ruta Asia - Costa Este de Estados Unidos es del 10% anual. El aumento de la carga trae consigo la utilización de embarcaciones más grandes.

El éxito de TOC Américas 2003

La apertura del evento estuvo a cargo del administrador del Canal Alberto Alemán Zubieta, quien junto al presidente de la Junta Directiva de la ACP, Jerry Salazar, dio la bienvenida a los participantes.

Entre los expositores de TOC Américas 2003 cabe destacar la participación de panelistas y representantes de: APL, Maersk, NYK, Hutchison Port Holdings, SSA Marine, Libra Terminals, Port of Houston, Virginia International Terminals, y Dole Food Company, entre otros.

Los servicios de transportes "todo por agua" -la ruta del Canal de Panamá- y las posibilidades de transporte

terrestre - sistema ferroviario de EU- fueron analizados a profundidad durante una mesa redonda en la que participaron directores de puertos de la Costa Este de EU y la Autoridad del Canal de Panamá (ACP). Por la entidad canalera participó Rodolfo Sabonge, director de Planificación Corporativa y Mercadeo.

Los principales responsables de autoridades portuarias como Nueva York, Houston y Carolina del Sur ofrecieron un panorama completo en relación con el estado actual y las proyecciones de los servicios y oportunidades de la "ruta por agua".

Los participantes registrados en TOC 2003 Américas tuvieron también la oportunidad de participar en la conferencia sobre "El Impacto del Código de Seguridad Marítima en el Comercio Latinoamericano" que se realizó el 1 de diciembre en la Autoridad del Canal de Panamá (ACP). Este foro consideró igualmente el impacto que las nuevas enmiendas al Convenio SOLAS tendrá en las operaciones de puertos, líneas navieras, importadores y exportadores.

Un maestro en casa

Omar Rodríguez

oarodriguez@pancanal.com

Desde hace tres años la emisora católica Radio Hogar, bajo la dirección del sacerdote Fernando Guardia, lanzó un novedoso proyecto de educación a distancia por radio.

Se trata de una opción para los más pobres, aquellos que por dificultades económicas y otros motivos no tuvieron la oportunidad de culminar sus estudios primarios.

Los alumnos reciben las clases por radio y una vez a la semana se reúnen con sus facilitadores para despejar dudas. Al final, logran el añorado sueño de graduarse de sexto grado.

Para los estudiantes, en su mayoría personas adultas con edades que llegan hasta los 71 años, lo más importante del programa es que les brinda nuevos conocimientos y los forma integralmente, haciendo énfasis en los valores humanos.

Algunos de los beneficiados viven en la cuenca del Canal.

Educación liberadora

Inocente Reyes, de 71 años y residente en Vista Hermosa de Penonomé, reconoce que su educación quedó incompleta. Solo llegó hasta el tercer grado porque sus padres no contaban con los recursos para mantenerlo en la escuela. Como él, muchos panameños vieron truncadas sus ansias de superación, pero hoy han recuperado la esperanza gracias a Radio Hogar y a El Maestro en Casa.

Las clases se dictan de lunes a viernes a las 9:00 a.m. y se repiten a las 6:00 p.m.

Explica el padre Guardia que “El Maestro en Casa” es un programa de educación a distancia con enormes posibilidades de éxito; es una educación “liberadora”. “Queremos formar personas que sean dueñas de sí mismas, con espíritu crítico y capaces de analizar y estudiar lo que se les dice”.

Este programa empezó en Penonomé y hasta el momento más de 300 coclesanos han logrado culminar sus estudios primarios. El Maestro en Casa llegó este año por primera vez a Darién y la meta es ofrecer el séptimo, octavo y noveno grado, adelantó el padre Guardia.

Los alumnos

Miguel Sánchez vive en la comunidad de Las Palmas de Río Indio. Comparte las labores diarias del campo con la educación que recibe por radio. Miguel reconoce que el programa le ayudó a dejar a un lado la timidez que lo caracterizaba.

“Los campesinos a veces sentimos miedo de hablar porque no sabemos pronunciar ciertas palabras, sin



embargo, yo he perdido ese miedo gracias al programa.

Concepción Reyes y Maribel González, residentes en Vista Hermosa de Penonomé también forman parte del proyecto. “Estudiar es una de las cosas más importantes, pero nosotros no pudimos hacerlo porque nuestros padres eran pobres. Ahora se nos ha presentado la oportunidad y la hemos aprovechado”, comentaron.

Los facilitadores

Son más de 50 en total, en su mayoría educadores que hacen posible que el programa llegue hasta los más necesitados.

Los facilitadores aportan su tiempo libre y sus conocimientos para ayudar a los alumnos en su tarea de aprender nuevas cosas.

Juvenio Herrera, educador y facilitador del programa se siente satisfecho por el aporte que le está brindado a los más pobres. Él y su esposa, que también es educadora, trabajan con grupos en el norte de Penonomé.

María del Carmen Castillo, una educadora jubilada, dedica parte de su tiempo al trabajo de coordinación del programa en La Pintada y Olá. Además de redactar la



clase de español, su voz se escucha por Radio Hogar cuando dicta la lección a sus alumnos.

A pesar de no ser maestra, Anayansi Reyes, otra facilitadora, se siente contenta de trabajar con adultos, de los cuales también aprende.

Judith González, educadora, aprovecha el tiempo que le queda libre para compartir sus conocimientos con las personas de su comunidad que necesitan ayuda para terminar la primaria. “Me sentiría vacía sino comparto con ellos lo que aprendí en las aulas escolares, pues yo sí tuve la oportunidad de educarme”, expresó.

Unidos por una sociedad exitosa

Marco González



Maricarmen Sarsanedas

msarsanedas@pancanal.com

Stephan Schmidheiny, miembro de la Junta Asesora de la ACP participó, como orador de fondo en reunión con empresarios y síndicos que apoyan la Red del Pacto Global de Panamá. La Red del Pacto Global cuenta con el apoyo de 77 firmantes en Panamá que brindan su aporte al cambio en la cultura empresarial panameña.

La Responsabilidad Social es una iniciativa de Naciones Unidas que busca integrar la empresa a la sociedad de la cual hace parte. “No se trata de filantropía, dijo Schmidheiny, sino de involucrarse con los temas más amplios de la naturaleza y la sociedad”. “En sociedades fracasadas no habrá empresas exitosas, sentenció; por ello debemos esforzarnos para que nuestras sociedades no fracasen”.

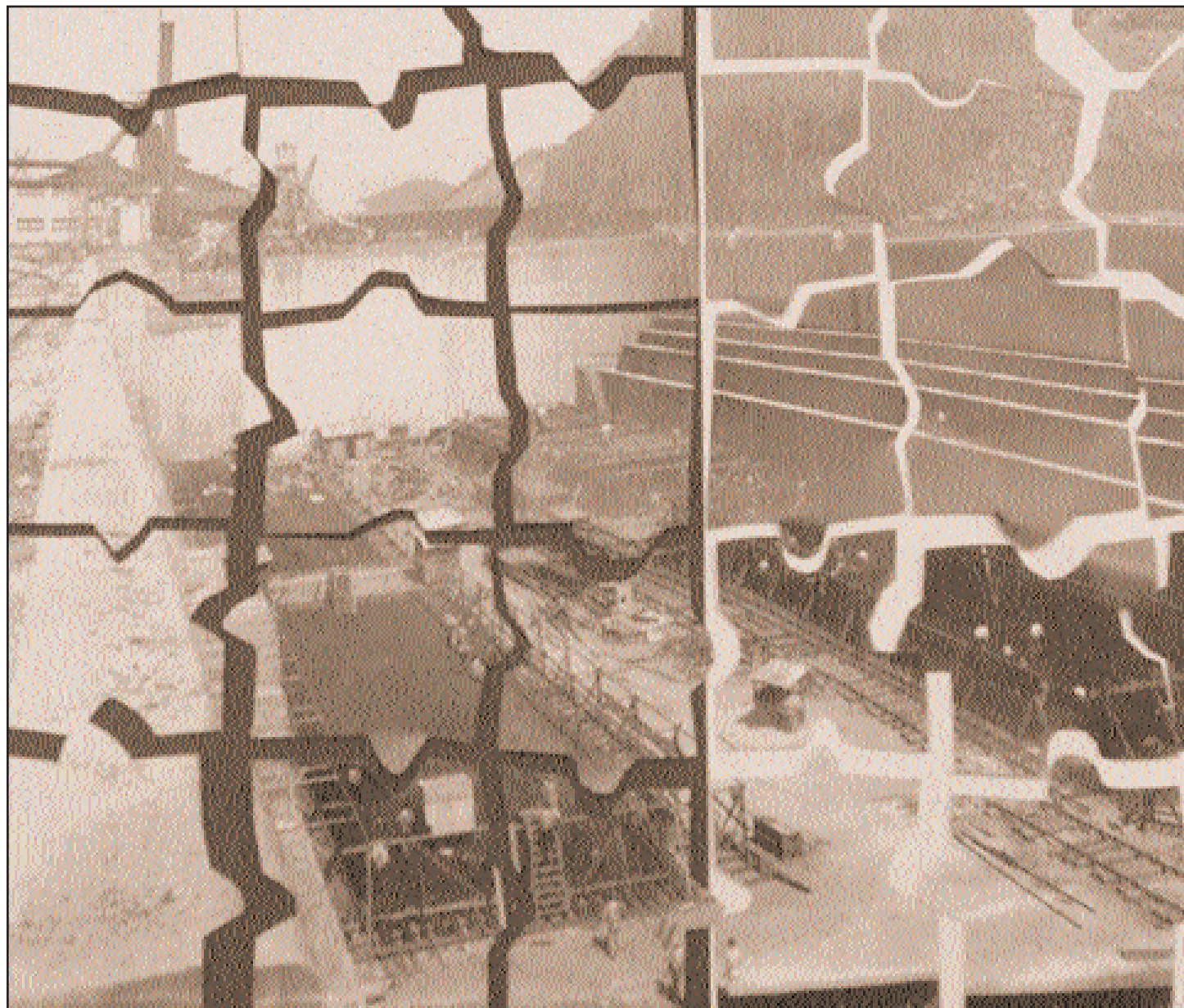
La idea del Pacto Global fue presentada por primera vez durante el Foro Económico Mundial, en Davos, Suiza, en 1999, por el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan a los líderes mundiales del ámbito de negocios, del trabajo y representantes de la Sociedad Civil. Kofi Annan instó a los líderes empresariales del mundo a que promuevan y hagan parte de sus prácticas corporativas nueve principios claves en las áreas de derechos humanos, estándares laborales y ambientales, como la base social sobre la cual los mercados, incluyendo el mercado global, deben funcionar para tener éxito.

Notas al Viento

Dr. Jorge E. Ritter

Las opiniones de los columnistas no necesariamente expresan la de la ACP.

Rompecabezas



Las celebraciones del Centenario propiciaron un interés inusitado por algunos episodios históricos. Éstos no se limitaron a los acontecimientos del 3 de noviembre de 1903, sino que abarcaron los momentos estelares de la era republicana y los personajes que la moldearon. Ese afán de escudriñar el pasado —ojalá no sea pasajero— dejó al descubierto una carencia gigantesca de los documentos básicos que nos servirían para interpretar los hechos y juzgar con objetividad a sus protagonistas. El tema no es nuevo: esa desidia la arrastramos desde hace mucho más de cien años, y nada indica que estemos en proceso de mejorar. Las personas e instituciones que se han esmerado en conservar nuestro patrimonio documental —el centro de Recursos Técnicos de la ACP entre ellas— son excepciones que solo confirman la regla. De allí que, a la hora de investigar, nuestros historiadores tengan que recurrir a documentos que se guardan en otros países. Incluso, a los que no somos historiadores, pero que tenemos un interés de legos por nuestra historia, nos impacta la meticulosidad con que se conservan los documentos en las bibliotecas norteamericanas, para citar un caso, en contraste con la ligereza e impunidad con que aquí se destruyen.

Hace unos años revisé, en la biblioteca del Congreso, los papeles de John Hay. Allí se encuentran microfilmados las cartas que recibí; las cartas, memos e informes que

escribí; y hasta los minúsculos papeles con los que confirmaba o cancelaba alguna cita. Más recientemente tuve una experiencia idéntica en la biblioteca de Jimmy Carter. Por contraste, se necesitaron

...carezco de los elementos para juzgar las razones por las cuales entre los países del mundo el sentido de la historia quedó tan mal distribuido como la riqueza.

gestiones de la Sociedad Bolivariana de Panamá y la intervención personal del ex presidente Pérez Balladares ante el entonces presidente de Brasil Fernando Henrique Cardoso, para que el gobierno de ese país aceptara que las actas originales del Congreso Anfictionico regresaran a Panamá. El periplo de esas actas es en sí mismo una historia fascinante. Sin

embargo, lo que interesa ahora destacar es que un mínimo de cuidado y diligencia habría hecho que esas actas, en lugar de regresar, nunca se hubieran ido. Pero yo carezco de los elementos para juzgar las razones por las cuales entre los países del mundo el sentido de la historia quedó tan mal distribuido como la riqueza.

No puede determinarse de antemano qué documentos resultarán trascendentales y cuáles no, razón por la cual conviene conservar la mayor cantidad posible, así nos parezcan insulsos. De allí que existan, en otros lares por supuesto, leyes que castigan la destrucción de documentos oficiales: Richard Nixon fue el primer presidente norteamericano en renunciar, y lo hizo acosado por una investigación sobre una grabación a la que le faltaban 16 minutos. Ese, si se quiere, es un extremo: lo malo es que nosotros nos encontramos en el opuesto, sin legislación que proteja el patrimonio documental del país y, lo que es peor, sin una disposición ciudadana por la conservación de todos esos pequeños jirones de nuestra historia que a diario terminan en la basura o, con suerte, a merced de la polilla. El trabajo de los historiadores es armar después un rompecabezas con todas las partes sueltas. Si se tienen suficientes, aunque falten algunas, el conjunto se puede comprender. Pero los rompecabezas no se pueden hacer si falta la mayoría las piezas.

NUESTRO IDIOMA

Uso de expresiones latinas

Las expresiones latinas no son extranjerismos, puesto que el idioma español no es otra cosa que una derivación del latín. Por eso el español se llama lengua latina, y por eso quienes la hablamos decimos que somos latinos. Por ende, las expresiones latinas no se escriben en cursiva, dentro del texto español. Además, estas expresiones deben tildarse según las mismas normas que se aplican a las voces españolas.

A continuación, la grafía correcta de las más frecuentes expresiones latinas:

- A cápite: desde la cabeza
- Ad hoc: por encargo
- Ad honórem: sin cobrar
- Ad líbitum: a gusto
- Alma máter: universidad
- Álter ego: el otro yo
- A priori: con anterioridad
- A posteriori: posteriormente
- Cum Laude: laureado
- Currículum Vitae: hoja de vida
- De facto: de hecho
- De incógnito: sin ser advertido
- Delirium trémens: delirio con suma agitación
- Ex profeso: deliberadamente
- Grosso modo: en líneas generales
- Hábeas Corpus: garantía contra detenciones arbitrarias
- Ibídem: en el mismo lugar
- Ídem: lo mismo
- Ídem de ídem: lo mismo que se ha dicho
- In memoriam: en recuerdo
- In situ: en el lugar
- In vitro: en laboratorio
- Ipso facto: inmediatamente
- Ítem: del mismo modo, artículo
- Lapsus linguae: error al hablar
- Mea culpa: por mi culpa
- Motu propio: por iniciativa propia
- Non plus ultra: no más allá
- Per se: por sí mismo
- Pro forma: según el procedimiento legal
- Sine qua non: indispensable
- Vade retro: retrocede
- Tomado de: *Ortografía Española*. Fernando Avila. Grupo Edit. Norma. 2003

ABC del Agua

Los territorios más pobres en agua en el mundo son Kuwait, la Franja de Gaza, los Emiratos Arabes Unidos, las islas Bahamas y Qatar.

Con excepción de Groenlandia y Alaska, la Guyana francesa es la región que más agua tiene, seguida por Islandia, Surinam, Congo y Papua Nueva Guinea. Siguen Bolivia, Perú, Paraguay y Chile.

Bélgica encabeza la lista de países con peor calidad de agua.

Finlandia dispone de la mejor agua, por delante de Canadá, Nueva Zelanda, y luego Argentina (13), Brasil (23) y Cuba (27).

Informe Mundial sobre el Agua. ONU

La Modernización del Canal de Panamá



Tomado de El Panamá América

Ing. Carlos A. Alvarado
depalmalvarado@hotmail.com

Mucho se ha dicho y escrito últimamente sobre el Canal y los proyectos que allí se ejecutan. Aplaudo la participación ciudadana en este importante asunto. Sin embargo, esta debe ser una participación informada. Debo decir que desgraciadamente la mayoría de los comentarios que se ofrecen a la opinión pública —tanto positivos como negativos— demuestran una falta de comprensión de lo que es el Canal. Recuerdo que hace unos años, cuando las negociaciones por un nuevo tratado estaban en su más alto nivel y nosotros le decíamos al mundo “el Canal es nuestro”, cité a un proveedor a mi oficina para discutir un proyecto que estaba por realizarse y para el que necesitaba una cotización. El funcionario faltó tres veces a la cita. Finalmente, al cuestionarle su irresponsabilidad, me confesó que no sabía dónde quedaba la Esclusa de Pedro Miguel, lugar donde debía encontrarme. Le dije: ¿Cómo vamos a recuperar el Canal para Panamá si ni siquiera sabemos dónde está? Por las cosas que leo o escucho, parece que esta situación aún perdura en ciertos medios y comentaristas. Con este artículo intento dar información histórica y actual que permita a aquellos preocupados por el problema tener una visión más clara del mismo.

Desde su inauguración en 1914, el Canal ha estado en un proceso constante de modernización. Por ello se construyó en su oportunidad la Represa Madden; se iniciaron los trabajos del cancelado tercer juego de esclusas a fines de la década del 30; tres veces se ensanchó el Corte Culebra y dos veces se profundizó el cauce para permitir el tránsito seguro de buques cada vez más grandes; se rediseñaron los procedimientos de rehabilitación de las maquinarias de las esclusas para reducir el cierre de éstas por mantenimiento de varios meses a siete días; se reemplazaron materiales para extender la vida útil de los equipos; se reemplazó el sistema eléctrico de 50 a 60 ciclos; se reemplazaron las locomotoras de remolques por equipos más rápidos y poderosos; y se iluminó todo el Canal para permitir operación de 24 horas. Incluso, se mejoraron los procedimientos de operación para agilizar el tránsito

de las naves. Igual que estos ejemplos, los proyectos de modernización, grandes o pequeños, se pueden contar por miles.

Más recientemente, el Canal invirtió cerca de B/.1,000 millones en un programa de modernización que incluye un sistema de control de tránsito de última tecnología, único en el mundo; nuevas locomotoras y remolcadores; reemplazo de los equipos que accionan las válvulas y compuertas de las esclusas; automatización del control de los mismos; reemplazo total del sistema de rieles de las esclusas; ensanche y profundización del Corte Culebra; y un moderno sistema de ayuda a la navegación, para mencionar solo algunos de los muchos proyectos que aún están en ejecución.

¿Cuál es la razón de todo este esfuerzo? La industria marítima a la que sirve el Canal está en constante evolución. Sería una total irresponsabilidad no responder a esos cambios. Peor aún, sería mayor irresponsabilidad hacerse el desentendido y, simplemente, ignorar que esos cambios están ocurriendo. Por ello la estrecha relación que tiene el Canal con sus clientes directos y con todo el sistema de puertos y canales con los cuales interactúa. Porque el Canal no es sólo un paso donde un buque es recibido en una entrada y se entrega al otro lado, luego de pagar un peaje determinado. El Canal es un eslabón importantísimo de todo un sistema que opera a nivel mundial.

Un sistema que crece y cambia según se hace más grande y cambia el mundo y sus necesidades. Por ello, además de todo el sistema de operación y mantenimiento que existe a lo interno de la organización, existe también toda una estructura que mantiene una íntima relación con la industria marítima y los centros de producción y consumo, para detectar tendencias y planificar las inversiones necesarias para mantener la calidad del servicio.

Lo que hace la Autoridad del Canal de Panamá hoy es sólo la continuación de toda una vida dedicada a prestar un servicio de tránsito expedito y seguro, con una variante: el Canal de Panamá es un negocio y, como tal, tiene una responsabilidad con sus clientes (los navieros) y sus accionistas (el pueblo panameño). Por ello invierte en modernización. Mas no lo hace improvisadamente. Estudia, analiza, decide y ejecuta. Quienes afirman que las nuevas esclusas ya han sido diseñadas, no

entienden lo que está pasando. La Autoridad del Canal ha contratado dos organizaciones diferentes: el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos y un consorcio belga-francés para que cada una y de forma totalmente independiente, desarrolle un diseño conceptual (repito, conceptual, lo cual está muy lejos de ser un diseño final para construcción) de las esclusas basado en términos de referencia preparados por los técnicos del Canal. ¿Cuál es el propósito de estos estudios? Fomentar la innovación y la efectividad de los costos del diseño y construcción, para garantizar que, de construirse la obra, ésta tendrá una solución técnica y económicamente óptima. Además, el estudio busca identificar con la mayor precisión posible los probables problemas relativos al diseño y construcción y hacer estimados precisos de costos basados en parámetros reales cuantificables: metros cúbicos de excavación, metros cúbicos de concreto, tamaño de compuertas y otros equipos, procesos de construcción, cómo y dónde disponer de las tierras excedentes producto de la excavación, etc.

Igualmente se estudiaron métodos de manejo y ahorro de agua, lo que ha llevado al concepto de las tinajas laterales, método ya probado en esclusas europeas. Los estudios realizados hasta ahora incluyeron la viabilidad de esclusas de uno, dos y tres escalones, además de las necesidades de agua para operar cada una de estas alternativas. Es sobre la base de los datos recopilados que se podrá proponer la opción más eficiente o que más convenga al país.

Cada contratista elaboró un diseño diferente, que incluye, por ejemplo, compuertas corredizas —por los europeos— y compuertas de bisagras similares a las existentes —por los norteamericanos—. Los métodos de construcción propuestos y otros conceptos críticos pueden diferir, mientras que en otros casos coincidirán. Los contratistas ya entregaron el resultado de sus análisis, los que se encuentran actualmente en evaluación y estudio a lo interno de la Autoridad del Canal. Como resultado de este ejercicio, bien puede resultar elegida no una de las dos propuestas, sino una combinación de ambas al adoptarse lo mejor de cada una. En otras palabras, lo que está en marcha es la obtención de un diseño conceptual para formular una propuesta bien fundamentada. El diseño final, si resulta viable y el

La Modernización del Canal de Panamá

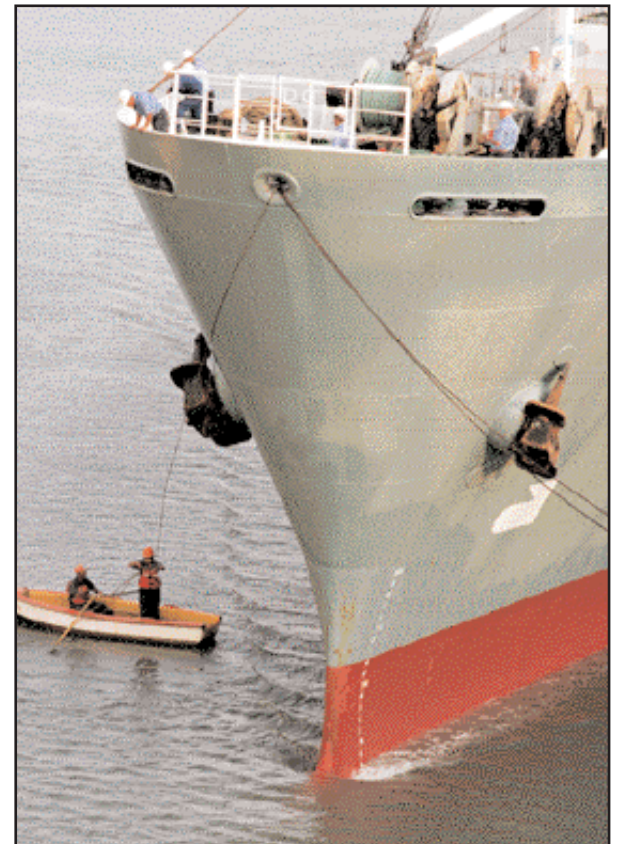
estudios basados en modelos computarizados y, en algunos casos, en experimentos con modelos a escala en tanques de prueba. En cuanto a la disponibilidad de agua, ya es sabido que funcionarios del Canal tienen años de estar estudiando la optimización de la cuenca tradicional. Han trabajado, además, en la identificación de posibles fuentes de agua adicionales por medio de embalses en toda la cuenca. Quienes critican estos esfuerzos, no se dan cuenta que sin agua no hay Canal y sin Canal, Panamá se quedará por siempre relegada al subdesarrollo en que nos encontramos actualmente, ya que no será fácil encontrar alternativas que reemplacen los enormes ingresos y fuentes de empleo que genera el Canal.

Lo discutido anteriormente se refiere a las acciones que la Autoridad del Canal de Panamá está tomando basadas en la visión que se tiene del futuro del Canal. Sin embargo, hay también problemas inmediatos. La cantidad de buques que transitan diariamente está disminuyendo. En contraste, el tamaño de estos buques está aumentando. Buques que por su tamaño y características, requieren de mayores recursos para su manejo y que, además, crean un serio problema de programación que afecta la capacidad del Canal. En respuesta a todo esto, y anticipándose al problema al que sin duda se enfrentará en el futuro, el Canal se ha embarcado, por cierto que muy responsablemente, en la ejecución de los programas de profundización de los accesos y del cauce propiamente dicho y del enderezamiento de curvas en el Corte.

¿Cuál es el sentido de todo este esfuerzo? Al aumentar el número de buques Panamax que transitan, el Canal se encuentra con el problema de que estos comenzarán a encontrarse con más frecuencia en el Corte y los accesos. Esta es una situación extremadamente peligrosa por la interacción hidrodinámica que se genera entre los buques y de estos con las riberas del cauce de navegación. Hoy es posible evitar esta situación peligrosa con una adecuada programación. Sin embargo, a medida que aumente el número de tránsitos de este tipo, el problema no se podrá resolver sin afectar la capacidad del Canal y, por consiguiente, la calidad del servicio que se le presta al cliente. Toda una disyuntiva a resolver.

Por otro lado, la mayoría de estos buques transita con calados muy por debajo de su máximo. Esto afecta la rentabilidad de la operación del buque y, por tanto, del armador u operador. ¿Cuál es la respuesta al problema? Dragar, profundizar. Con ello se beneficia el cliente, responsabilidad primaria de quien cobra por el servicio y, por supuesto, el Canal que seguramente compartirá con el cliente, a través de tasas especiales, el beneficio adicional que este tendrá debido al aumento de capacidad de carga de su buque.

En resumen: no es cierto que el Canal ha iniciado la implementación de su ampliación vía el tercer juego de esclusas, tema todavía en una etapa de estudio. Lo que está ocurriendo es simplemente la ejecución de planes y políticas de vieja y reciente data, que en este caso específico tienen como propósito primordial hacer los ajustes necesarios para que el Canal pueda responder a la demanda que la industria marítima le hace a muy corto plazo. Por otro lado, no es tampoco cierto que los dineros invertidos en estos proyectos sean el resultado de un despojo a los panameños porque debieron ingresar a las arcas nacionales. Nuevamente, afirmar esto es no entender que el peaje que cobra el Canal a los buques que transitan tiene dos componentes bien diferenciados. Uno, el componente que le corresponde por ley al Gobierno de Panamá, a una tasa establecida por cada tonelada de arqueo que transita el Canal. El segundo componente tiene el propósito exclusivo de ser utilizado para la operación, mantenimiento, mejora y modernización del Canal. Son rubros totalmente separados. Pienso que lo que realmente corresponde es felicitar a la administración del Canal de Panamá por el



uso efectivo y racional que le está dando al componente que le corresponde por ley.

En el fondo, todo el esfuerzo de modernización lo paga el cliente por medio de tarifas adecuadas para cubrir estos costos. Mientras tanto, tenemos paciencia. Hay actualmente una gran cantidad de estudios relacionados con la modernización del Canal y el tercer juego de esclusas en proceso o que se han completado. Todos serán objeto de una evaluación técnica minuciosa. Tarea nada fácil ya que requiere de reconciliar información muy diversa y compleja: problemas de ingeniería, económicos, financieros, sociales, políticos, procedimientos de construcción, crecimiento del tamaño de las naves, tendencia del comercio mundial, planes de los navieros sobre explotación de rutas, desarrollo de

los países y su impacto en el comercio mundial (por ejemplo, el caso de China), y muchos temas más, entre los cuales el impacto en la economía de Panamá quizás sea uno de los más complejos. Los que tan ácidamente critican, harían bien en concentrar sus esfuerzos en informarse adecuadamente y apoyar esta tarea, no en desprestigiarla. En lo que al Canal se refiere, Panamá y los panameños estamos cumpliendo con nuestro compromiso con el mundo. Y, por supuesto, con nuestro compromiso con nosotros mismos. Así se reconoce en el exterior. ¿Por qué no hacerlo localmente? Meditemos sobre esto.

El autor fue subdirector de Operaciones Marítimas del Canal.

Cómo medir corrientes marinas

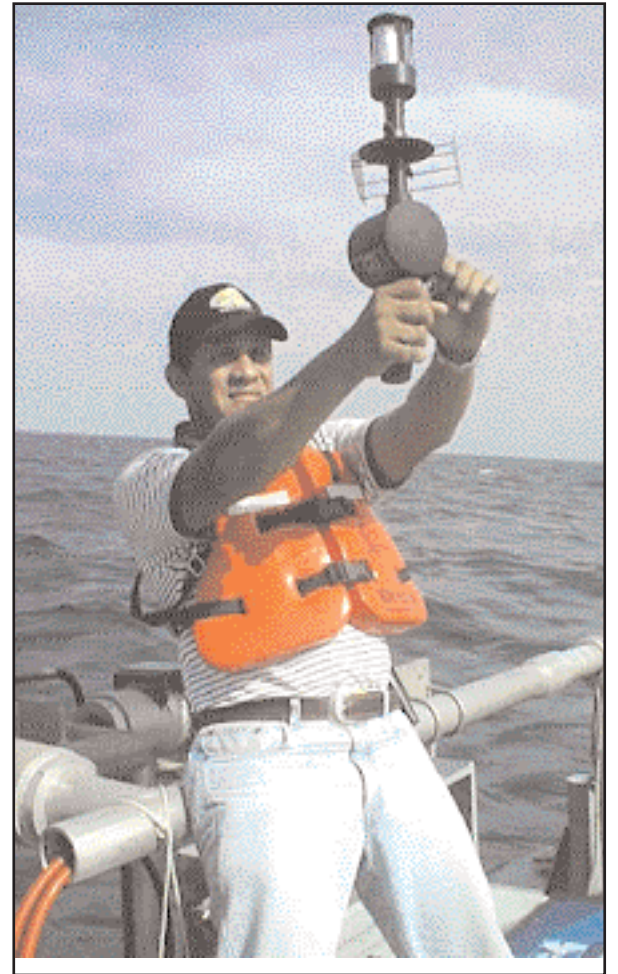
Gerardo Leis R.
gleis@pancanal.com

La operación, el mantenimiento y las mejoras del Canal son tareas que exigen esfuerzos profesionales y técnicos de alta calidad. Apoyados en tecnología de punta, el personal de la Unidad de Operaciones, de la Sección de Manejo de la Cuenca de la ACP, realiza una variedad de trabajos especializados. Así, se destaca el mantenimiento preventivo y correctivo de la red hidrometeorológica de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), la medición de caudales sólidos y líquidos de los principales ríos de la cuenca, la elaboración de boletines hidrológicos anuales y el estudio de las corrientes marinas, entre otros.

La información generada por esta oficina es utilizada por otros departamentos de la ACP, oficinas públicas, empresas privadas, contratistas y consultores para desarrollar distintos proyectos y obras para el Canal y la ACP y otros fines.

Recientemente la División de Proyectos de Capacidad del Canal de la ACP solicitó un estudio integrado de las corrientes marinas entre Pacora y Chame, zona de influencia de las corrientes en la entrada sur del Canal.

Este trabajo se realizó tomando en cuenta el ciclo completo de las mareas entre pleamar y bajamar. Desde una lancha especialmente equipada, y utilizando un correntímetro con aspas (instrumento de gran precisión) se midieron la velocidad, dirección y la temperatura del mar a diferentes profundidades y en distintos puntos seleccionados previamente. El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) localizaba las coordenadas y una ecosonda medía las profundidades. También se usaron un anemómetro y una veleta para obtener la velocidad y dirección del viento, parámetros necesarios para hacer correcciones y verificaciones de los datos generados. Como medida para evitar prevenir que las olas, la lluvia y el tráfico marítimo incidieran negativamente en las



mediciones, la lancha se mantenía en el lugar con ayuda de los motores y la pericia de los operadores de la Sección de Hidrografía de la División de Ingeniería. El personal de la Sección de Hidrografía de la División de Ingeniería apoyó el estudio con equipos y transporte.

Los resultados obtenidos de estas mediciones son utilizados por firmas consultoras y otras oficinas de la ACP. Los datos son útiles para complementar y comprobar los cálculos realizados mediante

programas de computadora que simulan la circulación oceánica en la Bahía de Panamá para diferentes elevaciones de mareas. Sirven también para analizar el comportamiento de las corrientes marinas y su efecto ante futuros proyectos de ingeniería en la zona. Además, son valiosos para estudiar la dispersión y el movimiento de productos en caso de derrames de sustancias tóxicas en el mar y para aplicar los planes de contingencia adecuados.

Mantenimiento de represas

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

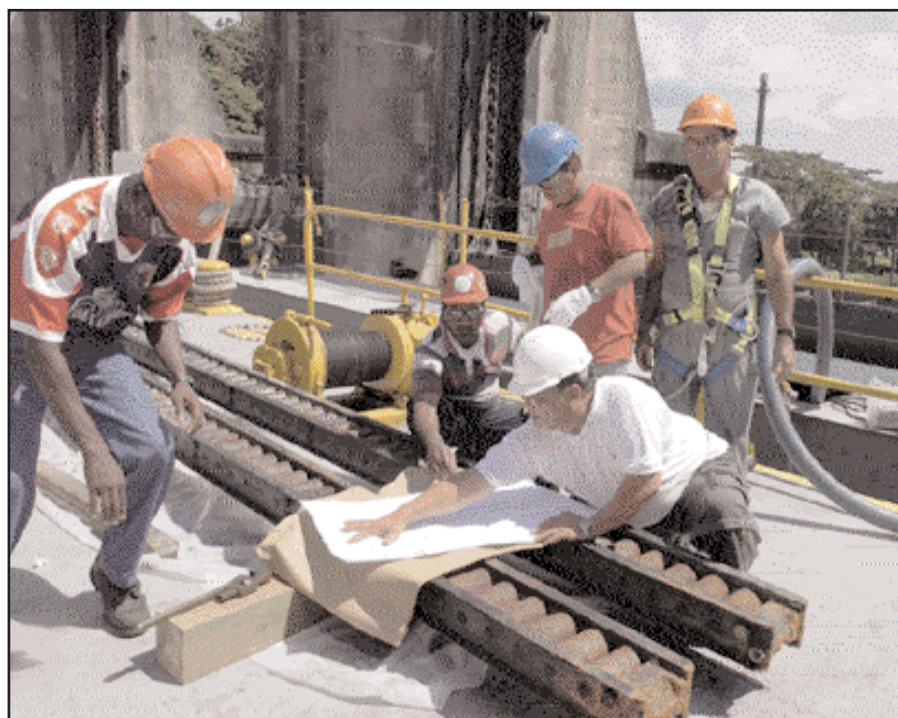
En el Canal de Panamá la palabra mantenimiento es sinónimo de éxito. Es por eso que las estructuras de la vía acuática, que tienen casi 90 años, continúan brindando un servicio eficiente y seguro a las más de 12 mil embarcaciones que transitan la vía cada año.

Una de estas estructuras son las represas que controlan el nivel del agua de los lagos que alimentan el Canal.

Anualmente se desarrolla un programa de mantenimiento a las represas de los vertederos de Gatún, Alhajuela y el Lago Miraflores. El trabajo inició el pasado mes de noviembre en la represa de Miraflores.

Marco Chen, ingeniero encargado del proyecto de mantenimiento de represas comenta: "Algunas de las compuertas de los vertederos ya han comenzado a presentar dificultades en su operación. Las de Miraflores son las primeras que inspeccionamos para iniciar los trabajos que sean necesarios y luego lo haremos en las de los vertederos de Madden y Gatún."

El mantenimiento de estas importantes estructuras permite que trabajen a cabalidad, sobre todo cuando



los lagos aumentan su nivel y es necesario despejar el agua en exceso, para evitar inundaciones. En caso de emergencias, las compuertas se abren para bajar el nivel de los lagos Gatún y Alhajuela como parte del programa de control de inundaciones de la empresa canalera.

El trabajo se realiza en equipo, ya que ingenieros y técnicos combinan sus conocimientos y experiencias para que el producto final cumpla con los requisitos

de la operación del Canal con calidad y eficiencia.

"Lo delicado del trabajo es que para muchos componentes de estas estructuras no existen piezas de repuesto, ya que las fábricas cerraron hace más de 20 años. El personal de Astilleros Industriales, en sus talleres especializados, fabrica las piezas que sean necesarias para que funcionen bien", dice Ángel Cáceres, capataz de la



División de Astilleros Industriales.

Una vez finalizado el trabajo en Miraflores, continuará en las represas de Madden y Gatún, extendiéndose hasta mediados del próximo año 2004.

Marco González

Clave para un alto desempeño

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Con el fin de fortalecer las relaciones obrero-patronales y que los conflictos laborales se puedan evitar, la Autoridad del Canal de Panamá, a través de su División de Relaciones Laborales, desarrolla el programa de capacitación “Construyendo Relaciones Efectivas: la Clave para el Alto Desempeño”.

Este esfuerzo, inicialmente dirigido a supervisores y gerentes, tiene como meta principal capacitarlos de manera que puedan evitar conflictos laborales y resolver los que se den al nivel de supervisión más bajo posible. El círculo de influencia de los supervisores y gerentes impacta a todos los trabajadores, por lo cual un cambio positivo en la habilidad de este grupo de crear relaciones efectivas puede generar enormes efectos positivos. Los supervisores se convierten así en agentes de cambio y de transformación cultural.

Este programa fue desarrollado por Franklin Covey, Co. (“Covey”) en conjunto con el Departamento de Recursos Humanos de la ACP, con el fin de fomentar una cultura de alta confianza en la empresa. La capacitación es brindada por un equipo de facilitadores de varios departamentos de la ACP, los cuales han cumplido con los procedimientos de certificación de Covey.

La confiabilidad es la raíz de la confianza y radica en el carácter y la competencia de una persona. Existe confianza cuando los demás consideran que pueden depender consistentemente de una persona.

Hacia fin de año se espera haber brindado el taller a unos 600 supervisores.

A continuación compartimos algunas de las actitudes y acciones que desarrollan confianza:

Establecer claramente las expectativas, reglas y consecuencias.

Honrar compromisos; no prometer de más y no dar de menos.

Hablar directamente con las personas con las cuales tenemos conflictos y no a sus espaldas.

Buscar entender las necesidades y preocupaciones de los demás.

Admitir sus errores y disculparse.



Buscar primero entender y luego que lo entiendan.

Aceptar responsabilidad.

Respetar opiniones contrarias o divergentes.

Tener paciencia con los demás.

Ser amable y cortés.

Diferenciar entre la persona y la conducta.

Manejar cuidadosamente la información confidencial y sensible y no divulgarla.

Esperar lo mejor de los demás.

Un alto para reflexionar

Tessie Melara
 Enfermera de Salud Ocupacional
Tmelara@pancanal.com

Cada año el día 1 de diciembre hacemos un alto en nuestra apretada agenda de diciembre con las usuales correrías del Día de la Madre y Navidad para recordar el Día Mundial del Sida. ¿Tiene usted el tiempo para una pausa?

Este año, como en el anterior, el tema de este día fue “Estigma y Discriminación” hacia quienes padecen esta enfermedad. En muchos países la discriminación y el estigma asociados con las personas que padecen sida les hace difícil mantenerse en sus puestos de trabajo. Al no tener un ingreso estable la familia se ve profundamente afectada; la discriminación causa una sensación de aislamiento y muchas veces dificulta obtener tratamiento para controlar la enfermedad.

La magnitud de esta enfermedad se manifiesta en las siguientes estadísticas mundiales:

5 personas mueren de sida cada minuto en el mundo

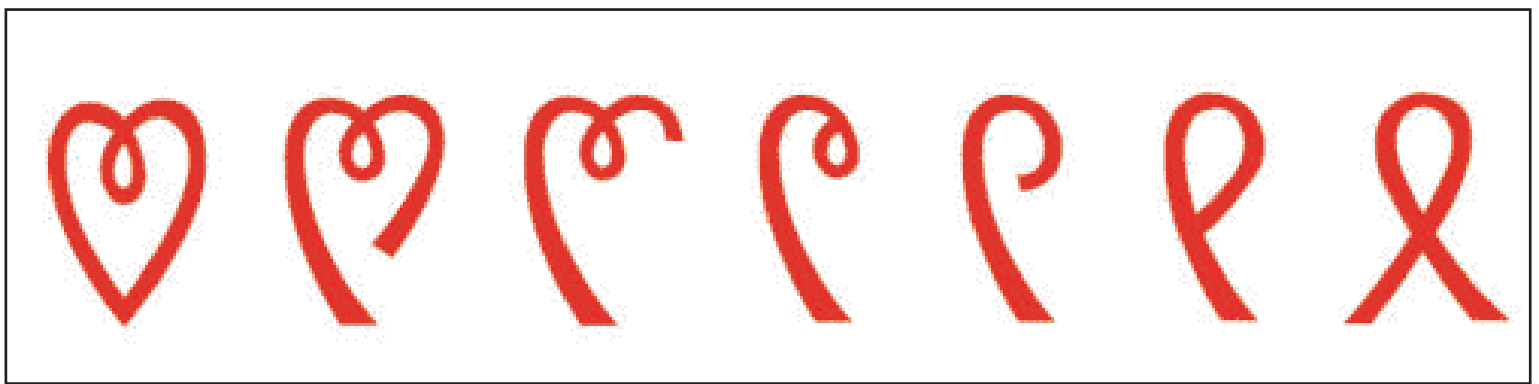
42 millones de personas en el mundo están infectadas con VIH

5 millones se infectaron en el año 2002

El 50% de los infectados son menores de 25 años de edad

Las estadísticas en nuestro país no dejan de ser igualmente alarmantes.

Esta estadística sólo incluye aquellos casos que han acudido a consulta hospitalaria y que tienen síntomas propios de la enfermedad. Esto también nos habla de la cadena epidemiológica del HIV cuya relación es de 1:10, es decir, por cada persona enferma hay 10 portadores a quienes aun la enfermedad no se le ha manifestado.



Amemos

a

quienes

están

viviendo

con

sida

En Panamá

De acuerdo al Ministerio de Salud desde el año 1984 hasta diciembre del 2002:

Se han reportado 5,430 casos en todo el país

Las tres regiones de salud con más alto índice de casos reportados son:

Panamá: 4,034 casos

Colón: 808 casos

Chiriquí: 256 casos

Según los factores de riesgo, los 5,430 casos se distribuyen de la siguiente manera:

1,023 casos por contacto homosexual o bisexual

2,444 casos por contacto heterosexual

19 casos por transfusión

16 casos por hemofilia

103 casos por drogas IV

213 casos por transmisión perinatal

4 casos por abuso sexual

0 casos por accidente de trabajo

1,608 casos no se reporta riesgo de transmisión

La prevención sigue siendo la mejor opción para reducir las estadísticas. Recordemos que la transmisión del VIH ocurre mediante el contacto sexual incluyendo el sexo anal, vaginal, y oral;

por medio de la sangre mediante transfusiones o agujas infectadas; y en mujeres embarazadas al feto o al amamantar al bebé. El virus no se transmite por contacto casual, como abrazar o tocar, ni por objetos inanimados como asientos de servicios, ni por mosquitos.

El estigma y la discriminación contra las personas con sida son factores que siguen contribuyendo al aumento de la enfermedad. En la medida que haya un cambio, habrá mas oportunidad para el tratamiento y control de esta enfermedad.

¿Cómo puede usted contribuir en la lucha contra el sida?

Rompa su barrera personal de discriminación y temor hacia las personas que padecen de esta enfermedad.

Promueva la educación sobre el sida en su familia, área de trabajo, y comunidad.

Protéjase usted mismo al tener una sola pareja y practique la fidelidad.

Evite conductas de riesgo

Si va a tener relaciones sexuales utilice preservativo.

Hagamos un alto para revisar nuestras actitudes y poner nuestro granito de arena en la lucha contra el sida.

Para información adicional contacte a su médico o a la Clínica de Salud Ocupacional de su área de trabajo.

El principio de los 100 años

Maricarmen Sarsanedas
MSarsanedas@pancanal.com

“La Independencia de Panamá, Precedentes, Trama y Desenlace” ha sido bautizada por la Editorial Grijalbo como la gran obra del Centenario de la Independencia de Panamá.

Sus autores, Carlos Alberto Mendoza y Vicente Stamato, han concretado en este libro de exquisita presentación el más completo compendio informativo de los hechos que antecedieron y condujeron a la gesta independentista. Con un estilo muy ameno y de fácil lectura dibujan el panorama del Panamá de entonces; narran los hechos y nos brindan un análisis muy interesante de las causas fundamentales de nuestra independencia y de los acontecimientos que envolvieron la firma del tratado Hay- Bunau Varilla.

Mendoza y Stamato sostienen que “el genuino y justo sentimiento secesionista de la mayoría de los istmeños” fue solo una de las causas que llevaron a la acción separatista. En gran medida contribuyeron el rechazo del Tratado Herrán Hay por parte del Congreso colombiano y la “impetuosa política expansionista norteamericana que consideraba vital para sus intereses la construcción y manejo de un canal interoceánico”. Estas circunstancias llevaron a la formación de una “cuasi milagrosa” coalición secesionista liberal-conservadora que le dio un indiscutible y firme sustento político y social a la proclamación de independencia”.

Doce capítulos, una conclusión sumaria y una sección dedicada a las noticias de agencias internacionales publicadas en La Estrella de Panamá en noviembre y diciembre de 1903, componen un rico material bibliográfico de especial interés para profesores y estudiosos de la historia. Valioso el derroche de imágenes del Panamá y de la Colombia de los años previos a nuestra separación, de los años de la Guerra de los Mil Días que sumieron a nuestro país y a Colombia en la miseria.

Una sección llama especialmente nuestra atención. Bajo el título “Un convenio leonino” los autores hacen un análisis del caso Bunau Varilla.

Sostienen que “no hubo traición alguna ni ningún gran traidor” sino que se dio un convenio “impuesto por el imperialismo yanqui frente a la impotencia negociadora panameña”.

Para apoyar su posición presentan en primera instancia un análisis de la figura del entonces presidente de los Estados Unidos, Theodore Roosevelt, de quien destacan su severidad, su habilidad como estratega y su línea política dura para entender “con qué clase de nación dirigida por qué clase de primer mandatario le tocó en suerte negociar a la empobrecida Colombia primero y después a la flamante, ansiosa y signataria Panamá”.

Como segundo argumento indican que en su momento no había en todo el planeta una sola nación o una empresa privada, interesada en enterrar un enorme capital en la construcción de un canal interoceánico. “La única, y además ansiosa por lograrlo, era, para bien o para mal, El Coloso del Norte”.

Otro argumento que esgrimen Mendoza y Stamato es el hecho de que las condiciones establecidas en el Tratado no aparecieron “de la noche a la mañana en noviembre de 1903” y que “los más notables conservadores panameños estaban muy bien informados”.

Sobre las fuertes críticas que han sido hechas al que consideran chivo expiatorio, Bunau Varilla, señalan los autores que no aparecieron sino “mucho tiempo después de noviembre de 1903” El tratado llegó a Panamá a principios de diciembre para su ratificación por parte de la Junta de Gobierno, hecho que se dio “sin pérdida de tiempo” en un concurrido acto “en medio de aplausos de numerosos asistentes”. Se preguntan si los miembros de la Junta no sabían leer o no sabían lo que firmaban. Se trata, en todo caso, de un tema objeto de polémica constante y sobre el cual cada uno puede tener su opinión.

En palabras de Alfredo Figueroa Navarro, la obra de Mendoza y Stamato “aspira a brindar una interpretación equilibrada y serena de nuestra separación novembrina, más inscrita en la circunstancia ístmica y colombiana sin desdeñar los poderosos apetitos internacionales que rodearon los fastos secesionistas”.



Apoyo a Hogar de la Infancia

Marco González



En el interés manifestado por la ACP al suscribir la iniciativa de Responsabilidad Social impulsada por Naciones Unidas, funcionarios de la oficina de Administración Ejecutiva, con el apoyo de la institución, visitaron el Hogar de la Infancia ubicado en San Felipe, para hacer entrega de mobiliario y colchones para uso de los niños que atiende esta institución. allí viven. La entrega da continuidad a la labor social iniciada meses atrás con motivo de la celebración del aniversario del Canal, cuando cientos de empleados de la ACP iniciaron diversos programas de apoyo social. Entre estos programas se encuentran la reparación de escuelas, suministro de materiales y alimentos a instituciones de atención a niños y enfermos, y reparación de talleres y maquinarias de escuelas técnicas, entre otros. Esta labor la realizan los trabajadores de manera voluntaria, utilizando fondos que recaban mediante la realización de diversas actividades, y utilizando su tiempo libre.



El Canal en imágenes

En medio de la bruma, un buque espera para realizar su esclusaje en Pedro Miguel (1): Lorena del Carmen Tejera, oficinista de Centro de Control.

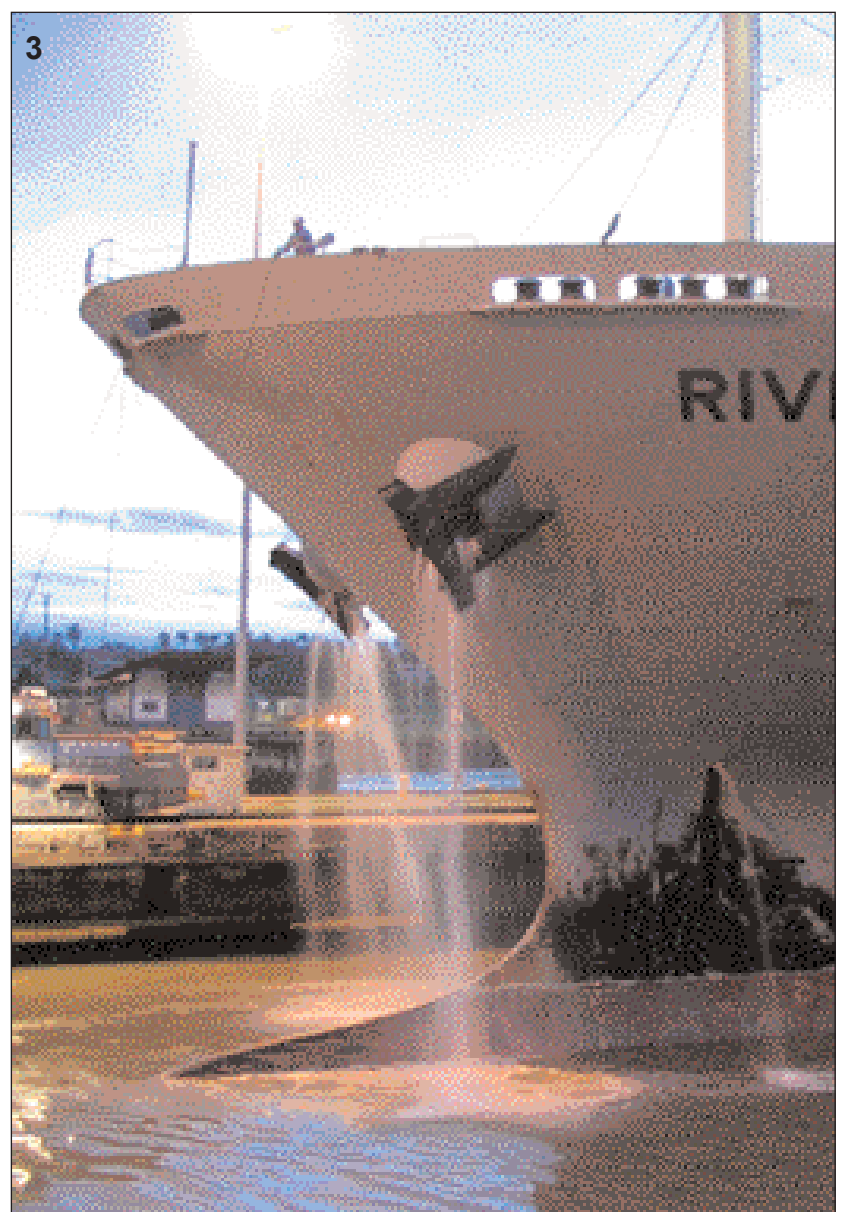
Si las miradas mataran . . . (2): Jaime Massot, hidrólogo.

Un buque llega a las Esclusas de Miraflores (3): Mario Richards, operador de locomotoras.

Locomotora moviéndose a 9 millas (4): Rodolfo Valdés, Centro de Control de Miraflores.

Puente de las Américas iluminado (5): Max Olivares, controlador de tráfico marítimo.

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



Agua para el verano



Maricarmen Sarsanedas
MSarsanedas@pancanal.com

Los lagos Gatún y Alhajuela alcanzaron sus máximos niveles de operación a inicios de diciembre lo cual garantiza el abastecimiento del agua cruda necesaria para las plantas potabilizadoras de la región metropolitana y para la operación del Canal durante la próxima temporada seca. El lago Gatún alcanzó los 87.89 pies y el lago Alhajuela, 252.00 pies.

Según Carlos Vargas, gerente de la sección de

Meteorología e Hidrología de la Autoridad del Canal de Panamá,

los niveles de precipitación sobre la región oriental de la Cuenca del Canal durante el pasado noviembre estuvieron 23% por encima del promedio. “Hemos llenado los lagos, así que no tendremos ningún problema de escasez en el verano”, indicó Vargas.

Debido a las constantes lluvias y para garantizar la seguridad de las instalaciones del Canal y evitar posibles inundaciones, la ACP tomó la decisión de mantener abiertas ocho compuertas en el vertedero

de Gatún para desalojar el excedente de agua, que fue utilizado para la generación de energía en las plantas de Gatún y Alhajuela.


Dada la situación de inestabilidad atmosférica y la necesidad de vaciar el excedente de agua, la ACP dio la alerta dirigida en especial a la población que vive en las márgenes del río Chagres, para que evitara el tránsito por el cauce del río y en sus áreas cercanas, especialmente en los sectores aguas abajo de las represas.

Los niños, la prioridad



Empleados de las Esclusas de Gatún en Colón, organizados por Aurelio Becerra donaron su tiempo libre para llevar alegría a los niños del Hogar S.O.S. de esa provincia. Los pequeños vieron cumplido su sueño de que se les armara un patio de juegos.

Por otro lado, en un esfuerzo conjunto entre el Sindicato, la Administración y los empleados de Gatún, se recolectaron y donaron al Hogar una gran cantidad de útiles escolares.



El Canal al Día

El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

FETV Canal 5 Miércoles, 9:30 p.m.	Telemetro Canal 13 Sábados 8 a.m.	RTVE Canal 11 Martes 5 p.m. / Domingos 11 a.m.
---	---	--

VACANTES

VACANTES

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, Solicitud de Traslado, a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa.

Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto.

Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos.

Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (CCAA, Edificio 704, Balboa).

Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-8583.

Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Jefe de máquinas de barcaza de perforación, ME-15 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar).	B/.25.69/29.99	Dragado, Señalización y Grúas	P	1

Planificador de proyectos, FN-8 ¹³⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe tener licencia de conducir).	B/.19.56/22.83	Ingeniería	P	1
--	----------------	------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Técnico en ciencias físicas, NM-5 ¹⁵ (Requiere leer inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.7.47/9.42	Administración Ambiental	P	1
--	--------------	--------------------------	---	---

Técnico en ciencias físicas, NM-6 ¹⁵ (Requiere leer inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.11.13/14.47	Administración Ambiental	P	1
--	----------------	--------------------------	---	---

Técnico en biología (plantas), NM-7 ¹⁵⁶ (Requiere hablar y leer inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.12.37/16.08	Administración Ambiental	P	1
--	----------------	--------------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año). 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Analista administrativo, NM-9/11 ¹⁷⁸ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/23.80	Planificación Corporativa y Mercadeo	P	1
--	----------------	--------------------------------------	---	---

Asistente de asuntos legales, NM-5/6 ¹⁷⁹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Estenógrafo calificado).	B/.7.47/14.47	Asesor Jurídico	P	1
--	---------------	-----------------	---	---

Oficinista de correspondencia, NM-3 ¹⁷¹⁰ (Requiere hablar y leer inglés. Debe tener licencia de conducir).	B/.6.27/7.95	Administración Ejecutiva	P	1
---	--------------	--------------------------	---	---

Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Secretario, NM-6 ¹⁷⁹ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.11.13/14.47	Dragado, Señalización y Grúas	P	1
--	----------------	-------------------------------	---	---

1 De utilizarse este anuncio para llenar la vacante, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

2 Licencia de maquinista jefe para buques a motor.

3 Requiere experiencia en uno de los siguientes oficios: Aparejador, operador de grúas (de más de 50 toneladas), operador de equipo de ingeniería y trabajador en estructuras de hierro.

4 Requiere dominar programas de computadoras como Word y Excel.

5 La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 19 de diciembre del 2003.

Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 25 de junio del 2004.

Los empleados que se determinen idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinen no idóneos, deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

6 Debe obtener en 90 días después de ser empleado una licencia para operar lanchas a motor de hasta 65 pies de eslora.

7 Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 13 de junio del 2003. La última fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 19 de diciembre del 2003. Los empleados que se determinaron idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinaron no idóneos, deberán entregar otra solicitud si desean ser considerados. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

8 Requiere conocimiento de software de control de redes; por ejemplo: Novell, Windows NT, Windows 3.11 o Windows 95. Conocimiento de programas de sistemas de administración de base de datos para microcomputadoras; por ejemplo: FoxPro, Access, DBase, Oracle, Visual Basic, Basic, FoxBase o Clipper.

9 Requiere experiencia en el manejo de aplicaciones por computadora comúnmente utilizadas en una oficina o su equivalente, por ejemplo: Word, Excel, PowerPoint.

10 Requiere levantar, cargar y manipular sacos de correspondencia de hasta 70 libras.

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.



El equipo de bola suave de Electricidad y de Acueductos ocupó un merecido segundo lugar en un recién celebrado campeonato gubernamental de bola suave. Este equipo representará a la ACP en un certamen nacional que se jugará próximamente en el interior de la república. ¡Felicitaciones a nuestros compañeros!